

## **Proposta di strumento didattico**

### **Modulo per l'inserimento nel Notiziario on-line rivolto agli insegnanti**

**Titolo progetto** PRIMO LEVI IN TANTE LINGUE. Gli studenti leggono Primo Levi

Anno di realizzazione: anno scolastico 2012/13

Scuola: Liceo classico e linguistico "Carducci"

Via Manlio Longon, 3

Città BOLZANO/BOZEN

Insegnanti responsabili del progetto: Luisa Bertolini, Andrea Sarri, Giovanna Mengarda, Gloria Caser.

L'iniziativa è stata ideata nell'ambito delle iniziative per il "Giorno della Memoria" 2013.

**Breve descrizione del progetto:** l'idea è nata da colloqui tra la prof.ssa Bertolini, l'associazione "BZ 1999" di Bolzano e il Centro Studi Primo Levi, in particolare il prof. Fabio Levi, che nell'autunno del 2012 ha tenuto, in margine alla mostra

itinerante sulla vita e le opere dello scrittore, una conferenza presso la Libera Università di Bolzano. I docenti Mengarda, Caser e Sarri hanno in seguito realizzato l'iniziativa, distribuendo agli studenti e alle studentesse – scelti su base volontaria tra biennio e triennio della scuola – le traduzioni dei testi di Primo Levi forniti per posta elettronica dal Centro Internazionale di studi P.L. di Torino. Alla lettura pubblica, che ha avuto luogo nella mattinata del 30 gennaio 2013, hanno assistito alcune classi del biennio e del triennio dell'istituto, accompagnati dai docenti in servizio.

I testi sono stati letti nelle seguenti lingue: italiano, tedesco, inglese, francese, rumeno, russo, arabo, cinese, bulgaro. Al termine della lettura, alcuni studenti e studentesse della scuola hanno raccontato la loro esperienza al “Treno della Memoria” (viaggio ad Auschwitz), che si è svolta per il terzo anno consecutivo a cura della Provincia autonoma di Bolzano in collaborazione con l'associazione “Terra del fuoco” di Torino.

**Finalità:** promuovere conoscenze e occasioni di riflessione collettiva sul tema della *Shoah*, della deportazione, dei totalitarismi e delle resistenze ai totalitarismi del Novecento.

**Materiali prodotti che il soggetto proponente mette a disposizione:** power point curato da Gloria Caser e Giovanna Mengarda.

**Note logistiche:** l'iniziativa proposta dalla scuola è stata inserita nella rosa di proposte curate o patrocinate dal Comune di Bolzano (Archivio storico, dott.ssa Carla Giacomozzi). L'assessorato alla cultura del comune di Laives/Leifers (confinante con il territorio comunale di Bolzano) ha messo gratuitamente a disposizione la sala teatrale comunale di San Giacomo. Al termine della lettura è stato rappresentato lo

spettacolo teatrale “Lager”, di Dario Spadon e Andrea Felis, dedicato alla memoria del Lager di transito/Durchgangslager di Bolzano-Gries, attivo tra l’autunno del 1944 e la primavera del 1945.

#### INFORMATIVA SULLA PRIVACY

Ai sensi del DLgs 196/2003, la informiamo che i dati personali forniti verranno trattati con mezzi informatici, in sicurezza e massima riservatezza, esclusivamente per la finalità di comunicazione allo scopo di tenerla aggiornata sulle attività e iniziative del Centro Studi.

I suoi dati non saranno ceduti a terzi.

Responsabile del trattamento è il Centro Internazionale di Studi Primo Levi.

In qualunque momento potrà accedere alle informazioni in nostro possesso ed esercitare i diritti di cui all'art. 7 del DLgs 196/2003 (accesso, correzione, cancellazione, opposizione al trattamento ...).